

7500

VALVOLE MANUALI PER RADIATORI

MANUAL RADIATOR VALVES

ART. 7500.75

VALVOLA DIRITTA CON ATTACCO PER TUBO FERRO
STRAIGHT VALVE IRON PIPE CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750075N030300A	3/8"	60
750075N040400A	1/2"	60
750075N050500A	3/4"	48

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

750075N03030RA	3/8"	60
750075N04040RA	1/2"	60

ART. 7500.75 - 90°

VALVOLA A SQUADRA CON ATTACCO PER TUBO FERRO
ANGLE VALVE IRON PIPE CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750075N030390A	3/8"	60
750075N040490A	1/2"	60
750075N050590A	3/4"	48

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

750075N03039RA	3/8"	60
750075N04049RA	1/2"	60

ART. 7500.75 Euroconus

VALVOLA DIRITTA CON ATTACCO PER EUROCONO
STRAIGHT VALVE EUROCONUS CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750075N050400A	3/4"	60

ART. 7500.75 - 90° Euroconus

VALVOLA A SQUADRA CON ATTACCO PER EUROCONO
ANGLE VALVE EUROCONUS CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750075N050490A	3/4"	60

ART. **7500.J9****DETENTORE DIRITTO CON ATTACCO PER TUBO FERRO**

STRAIGHT LOCKSHIELD IRON PIPE CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
7500J9N030300A	3/8"	60
7500J9N040400A	1/2"	60
7500J9N050500A	3/4"	48

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

7500J9N03030RA	3/8"	60
7500J9N04040RA	1/2"	60

ART. **7500.J9 - 90°****DETENTORE A SQUADRA CON ATTACCO PER TUBO FERRO**

ANGLE LOCKSHIELD IRON PIPE CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
7500J9N030390A	3/8"	60
7500J9N040490A	1/2"	60
7500J9N050590A	3/4"	48

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

7500J9N03039RA	3/8"	60
7500J9N04049RA	1/2"	60

ART. **7500.J9 Euroconus****DETENTORE DIRITTO CON ATTACCO PER EUROCONO**

STRAIGHT LOCKSHIELD EUROCONUS CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
7500J9N050400A	3/4"	60

ART. **7500.J9 - 90° Euroconus****DETENTORE A SQUADRA CON ATTACCO PER EUROCONO**

ANGLE LOCKSHIELD EUROCONUS CONNECTION



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
7500J9N050490A	3/4"	60

7500

VALVOLE TERMOSTATIZZABILI PER RADIATORI

RADIATOR VAVES WITH THERMOSTATIC OPTION

ART. 7500.77

VALVOLA DIRITTA TERMOSTATIZZABILE CON ATTACCO PER TUBO FERRO

STRAIGHT VALVE WITH THERMOSTATIC OPTION FOR IRON PIPE



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750077N040400A	1/2"	60
750077N050500A	3/4"	48

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

750077N04040RA	1/2"	60
----------------	------	----

ART. 7500.77 - 90°

VALVOLA A SQUADRA TERMOSTATIZZABILE CON ATTACCO PER TUBO FERRO

ANGLE VALVE WITH THERMOSTATIC OPTION FOR IRON PIPE



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750077N040490A	1/2"	60
750077N050590A	3/4"	48

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

750077N04049RA	1/2"	60
----------------	------	----

ART. 7500.77 Euroconus

VALVOLA DIRITTA TERMOSTATIZZABILE CON ATTACCO PER EUROCONO

STRAIGHT VALVE WITH THERMOSTATIC OPTION FOR EUROCONUS



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750077N050400A	3/4"	60

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

750077N05040RA	3/4"	60
----------------	------	----

ART. 7500.77 - 90° Euroconus

VALVOLA A SQUADRA TERMOSTATIZZABILE CON ATTACCO PER EUROCONO

ANGLE VALVE WITH THERMOSTATIC OPTION FOR EUROCONUS



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
750077N050490A	3/4"	60

VERSIONE CON O-RING

O-RING VERSION

750077N05049RA	3/4"	60
----------------	------	----

ADATTATORI E COMANDI TERMOSTATICI

ADAPTERS AND THERMOSTATIC CONTROLS

ART. 5700.80 Standard

DADO NICHELATO, OGIVA E INSERTO EUROCONO - PER TUBO MULTISTRATO

NICKEL PLATED NUT, OLIVE AND INSERT EUROCONUS - FOR MULTILAYER PIPE



CODICE CODE	MISURA SIZE	SPESSORE THICKNESS	SCATOLA BOX
570080N051620A	3/4" x 16	2,0	100
570080N051820A	3/4" x 18	2,0	100
570080N052020A	3/4" x 20	2,0	100

ART. 5700.80 Premium

DADO NICHELATO, OGIVA E INSERTO EUROCONO - PER TUBO MULTISTRATO

NICKEL PLATED NUT, OLIVE AND INSERT EUROCONUS - FOR MULTILAYER PIPE



CODICE CODE	MISURA SIZE	SPESSORE THICKNESS	SCATOLA BOX
570080N051620H	3/4" x 16	2,0	100
570080N051820H	3/4" x 18	2,0	100
570080N052020H	3/4" x 20	2,0	100

ART. 3300.80

DADO NICHELATO, OGIVA E INSERTO EUROCONO - PER TUBO MULTISTRATO

NICKEL PLATED NUT, OLIVE AND INSERT EUROCONUS - FOR MULTILAYER PIPE



CODICE CODE	MISURA SIZE	SPESSORE THICKNESS	SCATOLA BOX
330080N051620A	3/4" x 16	2,0	100
330080N051622A	3/4" x 16	2,2	100
330080N051720A	3/4" x 17	2,0	100
330080N051820A	3/4" x 18	2,0	100
330080N051825A	3/4" x 18	2,5	100
330080N052020A	3/4" x 20	2,0	100
330080N052028A	3/4" x 20	2,8	100

ART. 2700.H4

DADO NICHELATO E MONOCONO - PER TUBO RAME

NICKEL PLATED NUT AND CONICAL RUBBER SEAL - FOR COPPER PIPE



CODICE CODE	MISURA SIZE	SCATOLA BOX
2700H4N051000H	3/4" x 10	150
2700H4N051200H	3/4" x 12	150
2700H4N051400H	3/4" x 14	100
2700H4N051500H	3/4" x 15	100
2700H4N051600H	3/4" x 16	100
2700H4N051800H	3/4" x 18	100

ART. 7500.89

TESTA TERMOSTATICA

THERMOSTATIC HEAD



CODICE CODE	ATTACCO CONNECTION	SCATOLA BOX
750089H301500A	M30 x 1,5	48

ART. 6500.89

COMANDI ELETTROTHERMICI

ELECTROTHERMIC CONTROL



CODICE CODE	TIPO MODEL	SCATOLA BOX
CON 2 FILI WITH 2 WIRES		
650089H230002A	230V	1
650089H240002A	24V	1
CON 4 FILI WITH 4 WIRES		
650089H230004A	230V	1
650089H240004A	24V	1

Comando elettrotermico (nc) con 2 / 4 fili e 230v / 24v; grado di protezione IP44; temperatura ambiente di funzionamento 0-45°C; tempo di intervento 3 min.
Electrothermic control (nc) with 2 / 4 wires and 230v / 24v; grade of protection IP44; ambient working temperature 0-45°C; intervention time 3 min.

CAMPI DI APPLICAZIONE

Le valvole per radiatori sono impiegate per l'intercettazione e la regolazione dei fluidi sui corpi scaldanti (radiatori, ventilconvettori, ecc...) degli impianti di riscaldamento e raffrescamento.

Le valvole General Fittings sono idonee all'intercettazione di fluidi quali acqua potabile calda (Max 90°C) e fredda (20°C) di impianti idrotermosanitari con pressioni nominali massime operative comprese tra PN25 e PN40 o inferiori.

Tutte le filettature sono a norma e conformi alla **UNI EN 10226-1** - Filettatura di tubazioni per accoppiamento a tenuta sul filetto.

Le valvole General Fittings sono realizzate in conformità alla norma **UNI EN 13828** Rubinetti a sfera di leghe di rame e di acciaio inossidabile a comando manuale, per l'approvvigionamento di acqua potabile negli edifici

FIELDS OF APPLICATION

The radiator valves are used for fluid interception and regulation on warmed pieces (radiators, air convectors, etc...) of heating and air conditioning installations.

General Fittings Valves are suitable for interception of fluids such as hot drinking water (max 90 ° C) and cold (20 ° C) of plumbing and heating systems with a maximum operating pressure ratings between PN25 and PN40 or lower.

All threads are in accordance with and comply with **EN 10226-1** - Threaded pipe coupling seal on the thread.

General Fittings Valves are manufactured in accordance with the **UNI EN 13828** Ball valves of copper alloys and stainless steel hand-operated, for the supply of drinking water in buildings

Tab. 1

MATERIALI IMPIEGATI		MATERIALS USED	
Stampato Hot-stamped	UNI EN 12165-CW617N-CuZn40Pb2	Cu57-59 Pb1.6-2.2 Sn<0.3 Fe<0.3 Ni<0.2 Al<0.05 Zn Diff	
O-Ring	UNI EN 681	NBR	
O-Ring	NITRILICA NITRILE	EPDM PEROX 70	

La materia prima è composta da stampati e barre di ottone, come indicato nella Tabella 1.

The raw material is made of hot-stamped and brass bars, as shown in Table 1.

Potabilità

i materiali utilizzati sono di alta qualità e in linea con l'applicazione del Decreto Ministeriale N°174 del 06/04/2004 Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.- Norma Tedesca DIN 50930-6 Potabilità ottoni - Direttiva 2002/95/EC PE.6 Allegato ROHS.

Drinkableness

the raw materials used are of high quality and comply with the Ministerial Decree N°174 dated 06/04/2004 concerning the materials and the items used in fixed installations for water collection, treatment and supply - German standard DIN 50930-6 Brass to be used for drinking water Directive 2002/95/EC PE.6 Attachment RoHS.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**VALVOLE MANUALI**

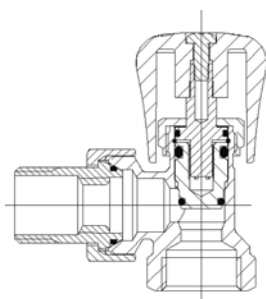
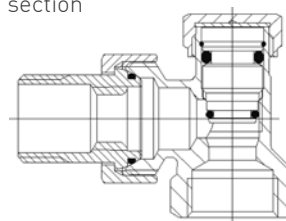
Le valvole e i detentori, pur non essendo dei veri e propri organi di taratura, bilanciano il sistema idraulico attraverso la regolazione della corsa dell'otturatore. La regolazione manuale, infatti, permette di controllare l'apertura (rotazione antioraria) e la chiusura (rotazione oraria) dell'otturatore. Nella valvola, la regolazione dell'otturatore, avviene tramite la manopola. Nel caso del detentore, invece, è necessario svitare il tappo cromato e regolare l'otturatore tramite una chiave a brugola.

ASSEMBLING INSTRUCTIONS**MANUAL RADIATOR VALVES**

The valves and the lockshields, even if they are not real calibration organs, balance the plumbing system through shutter regulation. As a matter of fact, through the manual regulation is possible to control the opening (anticlockwise rotation) and the closing (clockwise rotation) of the stopper. In the valve you can regulate the shutter using the handle, whereas in the lockshield, it is necessary to unscrew the chromed cap and regulate the stopper using an allen spanner.

VALVOLA E DETENTORE IN SEZIONE VALVE AND LOCKSHIELD IN SECTION

Fig. 1

Valvola in sezione
Valve in sectionDetentore in sezione
Lockshield in section**VALVOLE TERMOSTATIZZABILI**

Le valvole termostattizzabili basano il loro funzionamento sulla variazione di temperatura subita dall'ambiente che, a sua volta, innesca una variazione del liquido termostatico contenuto all'interno del sensore della testa. Con questa variazione di volume si avvia uno spostamento dell'otturatore interno che regola l'apertura e la chiusura della valvola e, di conseguenza, il volume della portata d'acqua in ingresso nel corpo scaldante.

Nel momento in cui la stanza giunge alla temperatura ottimale, la testa termostatica, grazie alla sua progressiva chiusura, fa calare gradualmente il flusso di acqua, senza interromperlo del tutto così da conservare nel vano una temperatura costante e avere un risparmio economico in conseguenza del minor consumo energetico.

THERMOSTATIC VALVES

The basis of the thermostatic valves operating is the change in room temperature that sparks the change of the thermostatic liquid inside head sensor. This change of volume causes an internal stopper movement. Its function is to control opening and closing valve and consequently the volume of the entry water in the warming part. As soon as the room reaches the requested temperature, the thermostatic head, through its progressive closing, decreases water flow, without stopping it. By this way it is possible to keep a constant temperature in the room and to reduce energy consumption.

INSTALLAZIONE DELLA TESTA TERMOSTATICA THERMOSTATIC HEAD ASSEMBLING

Per agevolare l'installazione della testa termostatica, ruotare il selettore in posizione "5".

In order to facilitate the thermostatic head installation, turn the selector in the position "5".



Fatto questo, si può svitare il cappuccio di protezione montato sopra la testa termostatica.

Afterwards it is possible to unscrew the protection cap assembled on the thermostatic head.



Avvitare sul filetto del vitone la ghiera della testa termostatica.

Screw on the headwork thread the thermostatic head ring.

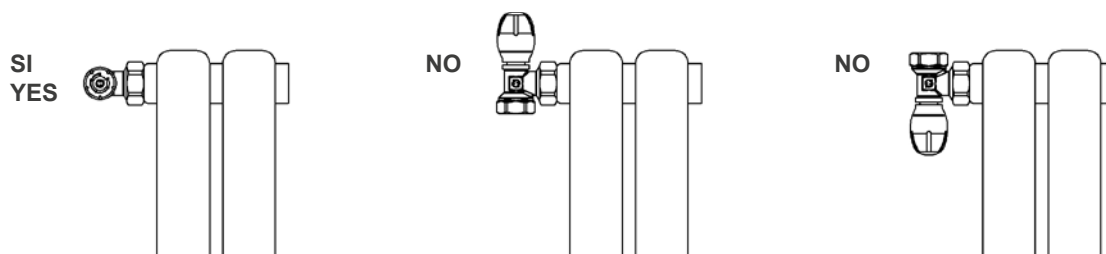


Infine, portare il selettore alla temperatura desiderata.

The final step is to bring the selector to required temperature.

INSTALLAZIONE DELLE VALVOLE VALVES INSTALLATION

Fig. 3



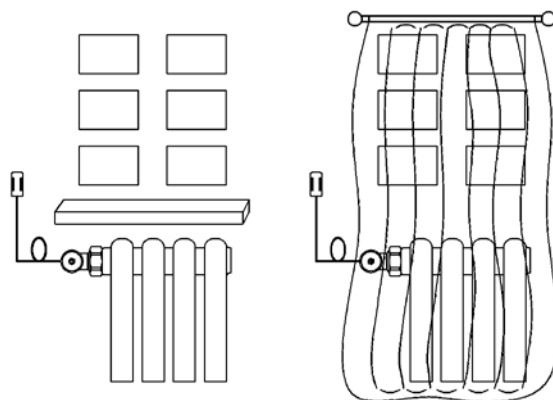
In fase d'installazione, le valvole devono essere montate sull'impianto, unicamente in posizione orizzontale per non incorrere in situazioni di mal funzionamento dovute all'interferenza del flusso di aria calda sul sensore termostatico.

La testa termostatica, invece, deve essere lontana da fonti di calore (come l'esposizione diretta ai raggi solari) e non va installata in anfratti o nicchie oppure coperta da tende, per non pregiudicarne il corretto funzionamento.

During the assembling phases, the valves can be assembled to the installation only in the horizontal position. This is to avoid damages due to the intrusion of hot air flow on the thermostatic sensor. On the contrary, the thermostatic head have to be placed away from sources of heat (as the direct reception of rays of sunshine). Moreover you do not have to installed it in narrow gorges, niches or covered by curtains in order not to compromise its operating.

TESTA TERMOSTATICA CON SENSORE A DISTANZA THERMOSTATIC HEAD WITH DISTANCE SENSOR

Fig. 4



Nelle situazioni in cui il sensore è soggetto a variazioni di temperatura - dovute a fattori esterni o a una posizione non ottimale - è consigliabile l'utilizzo della testa termostatica con sensore a distanza (Figura 4). Tale soluzione permette di collocare il sensore in un luogo dove è possibile rilevare la temperatura senza incorrere in interferenze esterne.

If the sensor is subject to temperature changes - due to external factors or a wrong position - it is suggested to use a thermostatic head with a distance sensor (Picture 4). This solution allow to locate the sensor in a place where it is possible to measure the temperature without incurring in external interferences.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA TEMPERATURE REGULATION

Fig. 5

Posizione Position	0 — * — 1 — 3 — 5
Gradi °C Centigrade	6 14 20 26

Per regolare il flusso di calore, si deve ruotare la manopola sulla posizione desiderata, come indicato nella Figura 5. Se, dopo aver ruotato la manopola, l'ambiente non raggiunge la temperatura desiderata, significa che la testa termostatica non sta lavorando correttamente. Con ogni probabilità, questo sarà causato da ristagni d'aria o correnti fredde che impediscono di erogare il flusso sufficiente indispensabile per creare la condizione richiesta. In questi casi è necessario munirsi di altri strumenti di misurazione (come un termometro) e regolare la posizione della manopola in relazione alla temperatura riscontrata nella stanza. Un aumento di temperatura locale (con conseguente chiusura della valvola), infatti, potrebbe impedire il raggiungimento dei gradi desiderati: ad esempio, 20° in posizione "3". In questo caso, sarà sufficiente ruotare leggermente la manopola verso la posizione "5" per ottenere i 20°.

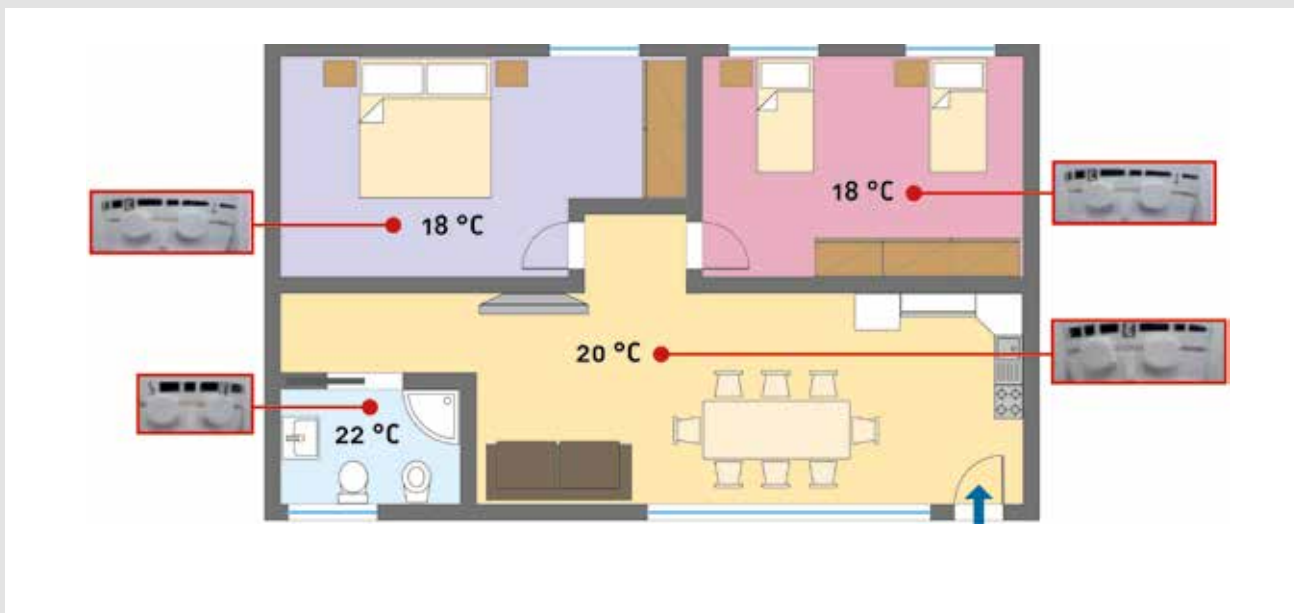
Il simbolo asterisco (*) indica la posizione antigelo. Si tratta di un segnale di avviso molto importante, perché se la temperatura riscontrata dal sensore è meno di 6°, la valvola si apre per salvaguardare l'impianto.

In order to regulate heat flow, you have to turn the handle to desired position, as show in Picture 5. If after having turned it, the room does not reach the desired temperature, it means that the thermostatic head is not working correctly. Probably this is due to air stagnations or cold airstream that stops sufficient flow supply essential to create the required condition. In these case it is necessary to have other measurement tools (as a thermometer) and regulate handle position according to recorded temperature inside the room. As a matter of fact, an increase in the local temperature (with consequent valve closing) could prevent the reaching of desired degrees: as an example, 20°C on position "3". In this case, it will be enough to slightly turn the handle toward position "5" in order to obtain 20°C.

The symbol (*) indicate the antifrozen position. It is a very important warning signal, because if the temperature recorded by the sensor is lower than 6°C, the valve opens in order to protect the installation from damages.

ESEMPIO DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA EXAMPLE OF TEMPERATURE REGULATION

Fig. 6



Come si può notare (Figura 6), l'impiego delle valvole termostatzabili consente di controllare la temperatura in ogni locale dell'abitazione, aumentando il comfort abitativo e favorendo il risparmio energetico (gas ed elettricità),

As it is shown in Picture 6, the use of thermostatic valves allow temperature control in each room of the house, improving living comfort fostering energy conservation (gas and electricity).

LIMITAZIONE DEL CAMPO DI REGOLAZIONE RESTRICTION OF REGULATION FIELD

Fig. 7

**0-26°**

Con entrambi i cursori arretrati.

0-26°

With both wipers withdrawn.

**14°-20°**

Con un cursore inserito in posizione 1 e il successivo in posizione 3.

14°-20°

With one wiper in position 1 and the next one in position 3.

**14°-20°**

Con un cursore inserito in posizione 1 e il successivo in posizione 3.

14°-20°

With one wiper in position 1 and the next one in position 3.

**20°**

Con entrambi i cursori inseriti agli estremi della posizione 3.

20°

With both wipers at the bounds of position 3

Qualora si desideri impedire l'alterazione della temperatura imposta (ad es. in locali pubblici) può essere utile limitare il campo di regolazione della temperatura tramite l'impiego di due cursori presenti sulla testa termostatica.

If you want to avoid set temperature changing (for example in public places), it could be useful to limit temperature regulation field using the two cursor that are on the thermostatic head.